



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
LIMITED

TD/B/CN.4/GE.2/L.2
8 December 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Постоянный комитет по развитию секторов услуг:
содействие формированию конкурентоспособных
секторов услуг в развивающихся странах –
морские перевозки

Объединенная межправительственная группа
экспертов ЮНКТАД/ИМО по морским залогам
и ипотекам и связанным с ними вопросам

Седьмая сессия

Женева, 5 декабря 1994 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

**ПРОЕКТ ДОКЛАДА СЕССИОННОЙ ГРУППЫ ОБЪЕДИНЕННОЙ
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ ЮНКТАД/ИМО
ПО МОРСКИМ ЗАЛОГАМ И ИПОТЕКАМ И СВЯЗАННЫМ С НИМИ
ВОПРОСАМ О РАБОТЕ ЕЕ СЕДЬМОЙ СЕССИИ**

Введение

1. Сессионная группа отметила, что пленум Объединенной межправительственной группы экспертов просил ее рассмотреть пункт 3 повестки дня, т.е. вопрос о возможном пересмотре Международной конвенции по унификации некоторых правил, относящихся к аресту морских судов, 1952 года.

Пункт 3 – Рассмотрение вопроса о возможном пересмотре Международной конвенции по унификации некоторых правил, относящихся к аресту морских судов, 1952 года

2. Сессионная группа рассмотрела документ JIGE(VII)/2, опубликованный ЮНКТАД в своем документе TD/B/CN.4/GE.2/2 и ИМО в своем документе LEG/MLM 29, подготовленный секретариатами ЮНКТАД и ИМО, в котором намечены возможные изменения Конвенции об аресте 1952 года, которые могли бы потребоваться в свете принятия Конвенции о МЗИ 1993 года. Группе был также представлен документ JIGE(VI)/3 (TD/B/C.4/AC.8/22-LEG/MLM 22), в котором содержится проект пересмотра Конвенции 1952 года, подготовленный ММК на своей Лиссабонской конференции 1985 года (в дальнейшем – "проект ММК"). Группа начала предварительное чтение статей Конвенции, принимая во внимание комментарии и замечания, содержащиеся в документе JIGE(VII)/2, подготовленном секретариатами ЮНКТАД и ИМО.

Статья 1: Требования, в связи с которыми на судно может налагаться арест

3. По мнению некоторых делегаций, перечень морских требований, содержащийся в статье 1 Конвенции 1952 года, неполон и устарел. Они считали более предпочтительным подход, проведенный в проекте ММК, предусматривающий неисчерпывающий перечень морских требований. Как полагали эти делегации, включение в заголовочную часть формулировки, указывающей на неисчерпывающий характер перечня требований, отражает компромисс между различными правовыми системами. Они считали это целесообразным ввиду того, что статья 6 Конвенции о МЗИ 1993 разрешает государствам-участникам предусмотреть в своем законодательстве другие морские залоги, помимо требований, о которых говорится в пункте 1 статьи 4. Если перечень требований в статье 1 Конвенции об аресте будет иметь исчерпывающий характер, возникнет та опасность, что морской залог, предоставленный в соответствии со статьей 6 Конвенции о МЗИ, не будет обеспечиваться арестом, если он не будет включен в перечень статьи 1 Конвенции об аресте.

4. Несколько делегаций возразили против этого. По их мнению, перечень должен и впредь носить исчерпывающий характер, с тем чтобы арест оставался исключительной мерой, используемой для обеспечения морских требований лишь в крайнем случае. Открытый перечень мог бы привести к злоупотреблениям при осуществлении права ареста в отношении требований, имеющих лишь относительную важность. Требования, получившие согласно статье 6 Конвенции о МЗИ во внутригосударственном праве статус морских залогов, не обязательно должно включаться в этот перечень, поскольку данный вопрос должен регламентироваться внутригосударственным правом.

5. Группа провела предварительное обсуждение нескольких аспектов перечня требований, содержащегося в статье 1 Конвенции об аресте 1952 года и в проекте ММК, в целях внесения изменений, необходимых в результате принятия Конвенции о МЗИ 1993 года.

6. Было решено, что терминология, используемая в Конвенции об аресте судов в отношении требований, имеющих статус морских залогов, должна близко соответствовать терминологии Конвенции о МЗИ 1993 года. Учитывая положения подпункта 1 а) статьи 4 Конвенции о МЗИ, Группа решила включить в перечень морских требований в статье 1 расходы на репатриацию.
7. По мнению некоторых делегаций, понятие "бодмерей" устарело и должно быть исключено из перечня морских требований. Одна из делегаций зарезервировала свою позицию в отношении его исключения.
8. Некоторые делегации поддержали включение в перечень требований, связанных с особой компенсацией, предусмотренной в статье 14 Конвенции о спасании 1989 года. Поэтому, по мнению этих делегаций, нынешний текст в проекте ММК (подпункт 1 с) статьи 1) следует сохранить.
9. Другие делегации заявили, что они поддерживают исключение такой особой компенсации. По их мнению, право ареста должно предоставляться лишь в отношении залогов, обеспечивающих требования в отношении возмещения за спасение судна.
10. Наблюдатель от института международных арендодателей контейнеров поддержал подпункт 1 статьи 1 проекта ММК при условии, что тот не будет толковаться в том смысле, что контейнеры должны предоставляться для конкретного судна.
11. Ввиду вышеизложенного Сессионная группа решила принять проект ММК за основу для обсуждения и внести изменения, необходимые в результате принятия Конвенции о МЗИ 1993 года.

Статья 2: Правомочия ареста

12. В связи с пунктом 5 статьи 2 проекта ММК одна из делегаций высказалась за полную стандартизацию процедур, связанных с арестом. Эта делегация предложила включить в Конвенцию об аресте положение о промежуточной продаже арестованного судна в соответствующих обстоятельствах, таких, как непредоставление владельцем обеспечения в течение разумного периода времени или же чрезмерность расходов на содержание арестованного судна и т.п. С этим предложением не согласилась другая делегация, которая считала, что этот вопрос выходит за рамки Конвенции об аресте, поскольку термин "арест", ограничиваясь обеспечительными мерами, не включает в себя меры по исполнению судебного решения. Поэтому данный вопрос регулируется применимым правом и не может охватываться Конвенцией об аресте.
13. Представитель Международной торговой палаты заявил, что пересмотр Конвенции об аресте должен выйти за рамки проекта ММК и учитывать изменения, ставшие результатом принятия Конвенции о морских залогах и ипотеках 1993 года. Он предложил рассмотреть промежуточные обеспечительные меры и включение в Конвенцию об аресте положений, регламентирующих такие меры.

14. Однако большинство делегаций согласились принять проект ММК за основу для обсуждения с учетом изменений, необходимых в соответствии с Конвенцией о морских залогах и ипотеках 1993 года.

Статья 3: Суда, на которые может налагаться арест

15. Несколько делегаций поддержали подход, принятый в проекте ММК в отношении требования личной ответственности владельца для целей ареста в соответствии с Конвенцией. Указывалось на неадекватность текста Конвенции об аресте 1952 года, поскольку в нем не проводится четкой связи между арестом и личной ответственностью владельца. Однако, по мнению нескольких других делегаций, национальные морские залоги, разрешаемые согласно статье 6 Конвенции о МЗИ 1993 года, должны давать право ареста в соответствии с конвенцией об аресте, вне зависимости от личной ответственности владельца. Личная ответственность владельца должна быть необходима лишь в тех случаях, когда требование не обеспечивается морским залогом.

16. В то же время некоторые делегации считали, что подход, принятый Конвенцией об аресте 1952 года, является удовлетворительным. Что касается требований, обеспеченных "морским залогом", то, по мнению ряда делегаций, право ареста в соответствии с Конвенцией должно предоставляться лишь в отношении требований, охватываемых статьей 4 Конвенции о МЗИ 1993 года, а не статьей 6. Цель статьи 6 не состоит в том, чтобы возложить на другие государства-участники обязательство признавать и обеспечивать осуществление национальных морских требований, признанных в одном из государств-участников. Вместе с тем признавалось, что в Конвенции об аресте следует так или иначе упомянуть такие национальные залоги. Одна из делегаций сослалась на пункт 27 документа JICE(VII)/2 (TD/CN.4/GE.2/2-LEG/MLM/29) в отношении предотвращения таких ситуаций, когда судно может быть арестовано в государстве-участнике, но при этом основное требование в отношении данного судна не может быть удовлетворено.

17. Одна из делегаций предложила изменить первое предложение пункта 2 статьи 3 проекта ММК, с тем чтобы оно гласило следующее: "(2) также допускается арест любого другого судна или судов...".

18. Представитель Института международных арендодателей контейнеров (ИМАК) заявил, что подпункт 1 d) статьи 3 проекта ММК, по-видимому, касается тех случаев, когда требования не обеспечены "морскими залогами", исключая, однако, случай тайм-чартеров. По его мнению, необходимы конкретные положения, которые обеспечивали бы поставщикам право ареста в таких обстоятельствах.

Пункт 3 статьи 3: Право на повторный арест и многократный арест

19. Несколько делегаций сочли более предпочтительным подход Конвенции 1952 года, в соответствии с которой второй арест судна не допускается. Поэтому они не могли поддержать статью 5 проекта ММК, разрешающую в известных обстоятельствах повторный и

многократный арест. По мнению этих делегаций, право повторного и многократного ареста следует ограничить исключительными обстоятельствами, такими, как мошенничество или введение в заблуждение, в целях защиты законных интересов судовладельцев, а также интересов владельцев груза. В этом отношении подпункт 1 с) проекта ММК был подвергнут критике.

20. Другие делегации высказались за более гибкий подход к случаям, помимо мошенничества или введения в заблуждение, в которых повторный арест в отношении тех же морских требований был бы оправдан. В этой связи отмечались такие случаи, как столкновения, когда точная сумма требования может быть установлена лишь позднее, либо превышение суммой требования стоимости арестованного судна, что должно давать право на арест другого судна того же судовладельца.

21. Группа согласилась с тем, что эту статью следует поместить в квадратных скобках для рассмотрения на более позднем этапе вместе с альтернативными предложениями, которые могли бы быть представлены делегациями.

Статья 6: Незаконный арест

22. По мнению некоторых делегаций, в Конвенцию следует включить руководящие принципы, касающиеся того, следует ли судам обуславливать арест предоставлением истцом обеспечения возмещения убытков, а также ответственностью за убытки или ущерб в случае незаконного ареста.

23. Некоторые делегации не согласились с этим мнением на том основании, что таким образом ограничивается свобода действий судов в принятии решений по делам о незаконном аресте в соответствии с правом *forum arresti*. Поэтому статья, содержащаяся в ММК, была сочтена приемлемой. Однако некоторые делегации считали, что это положение неудовлетворительно, и полагали более целесообразным сохранить первоначальное положение, содержащееся в Конвенции 1952 года.

24. Несколько делегаций указали на необходимость включить соответствующий текст, который обеспечивал бы освобождение членов экипажей от обязательства предоставить гарантии от незаконного ареста в отношении требований, обеспеченных морскими залогами, упомянутых в подпункте 1 а) статьи 4 Конвенции МЗИ 1993 года.

25. Вместе с тем большинство делегаций согласилось с тем, что проект ММК следует использовать в качестве основы для последующей работы.

Статья 7: Юрисдикция по существу дела

26. Отвечая на вопрос одной из делегаций, наблюдатель от Международного морского комитета (ММК) пояснил, что пункт 1 статьи 7 Конвенции 1952 года стал компромиссом между мнением стран общего права о том, что арест является средством получения юрисдикции, и противоположным мнением стран гражданского права, считавшим необходимым применение в этом случае общих принципов. Поскольку подход, проведенный в пункте 1

статьи 7, где юрисдикция по существу дела предоставлялась лишь в некоторых случаях, не считался удовлетворительным, в проекте ММК суды страны ареста судна наделялись общей юрисдикцией в отношении всех требований.

27. Одна из делегаций поддержала подход, принятый в Конвенции 1952 года. По ее мнению, положения Конвенции 1952 года в большей степени согласуются с общими принципами международного морского права и морскими конвенциями, такими, как Конвенция об ограничении ответственности. Кроме того отмечалось, что предоставление общей юрисдикции судам страны ареста судна не обеспечивало бы равноправия.

28. Многие делегации высказались в поддержку сохранения статьи 7 проекта ММК, в которой юрисдикция предоставляется судам *forum arresti* для решения по существу дела, если только стороны не договорились об ином или если суд отказался осуществлять свою юрисдикцию и такой отказ был разрешен *lex fori*, а суд другой страны принял юрисдикцию.

Статья 8: Применение в отношении судов государств, не являющихся Договаривающимися сторонами

29. Отмечалось, что пункт 2 статьи 8 Конвенции 1952 года вызвал проблемы толкования в разных правовых системах. Из формулировки пункта 2 статьи 8 не ясно, распространяются ли на суда государств, не являющихся участниками Конвенции, все положения Конвенции либо лишь его статья 1, предусматривающая право ареста в отношении морских требований. Большинство делегаций поддержали подход, принятый в проекте ММК, в котором предусматривается применение в отношении судов государств, не являющихся участниками Конвенции, всех ее положений. Группа решила, что текст пункта 2 проекта ММК следует изменить, с тем чтобы он соответствовал пункту 2 статьи 13 Конвенции МЗИ 1993 года.

Статья 9: Отсутствие других морских залогов

30. Объединенная группа далее решила, что пункт 3 статьи 8 проекта ММК, предусматривающий, что ничто в Конвенции не должно рассматриваться как предусматривающее морской залог, в принципе приемлем. Ввиду существования трех конвенций по этой же теме вторая часть статьи 9 Конвенции 1952 года, в которой упоминалась Конвенция о морских залогах и ипотеках, была сочтена нецелесообразной.

31. Наблюдатель от ММК пояснил, что в проекте ММК упоминание создания права на иск было снято, поскольку считалось, что подобное выходит за рамки Конвенции об аресте и могло бы привести к расхождениям в толкованиях в различных правовых системах.